

September 2018

Dear Fifth Grade Parents:

As part of the California Health Education Content standards for 5th grade, the Mountain View Whisman School District is required to provide 5th grade students with a unit on human growth and development. The District will continue to use the *Puberty Talk* program.

Puberty Talk is five-hour program developed by Health Connected, a non-profit agency dedicated to helping young people feel confident and supported to make informed decisions about their own sexual health, located in Redwood City. Health Connected has been providing Human Growth and Development curriculum for most of the schools in San Mateo County for many years. The *Puberty Talk* program was developed in accordance with the California Health Education Content Standards for "Growth, Development and Sexual Health" and reflects the most current requirements outlined in California Educational Code.

Students in fifth grade will participate in the program during the school day over one week during the school year. The classes will be taught by a trained health educator from Health Connected. Your child's classroom teacher will be present to support both the presenters and students throughout the entire program. Lessons will include: the reproductive system as one of the body's systems; physical and chemical changes associated with puberty; hygiene; general wellness; decision-making; respect for one's own body; and refusal skills. Throughout the program, students will be encouraged to discuss class information with parents and ask questions.

You are welcome to join Health Educators from Health Connected and our District nurses to preview the *Puberty Talk* materials on **Wednesday, September 26th, 6:00pm, Graham School Multi Use Room, 1175 Castro Street**. This preview is for parents only, and the meeting will be translated in Spanish (childcare will not be provided).

Information will be sent home with your child with the dates of the *Puberty Talk* Program. While we hope every student will participate in *Puberty Talk*, we understand that this may be a subject you prefer to discuss with your child. If you **DO NOT** want your child to participate in *Puberty Talk*, please submit a written note to your child's fifth-grade teacher or the school administration. An alternate activity will be provided.

If you are unable to attend the information night and still would like to preview the materials, please contact our District Office, (650) 526-3549. More information is also available at <http://www.health-connected.org>

Sincerely,



Cathy Baur, Chief Academic Officer



Septiembre del 2018

Estimados Padres de Quinto Grado:

Como parte de los estándares del Contenido de Educación de la Salud de California de quinto grado, se requiere que el Distrito Escolar de Mountain View Whisman, proporcione una unidad sobre el crecimiento y desarrollo humano a los estudiantes de 5º grado. El Distrito continuará con su programa "*Puberty Talk*" (La Pubertad Habla).

"*Puberty Talk*" (La Pubertad Habla) es un programa de cinco horas desarrollado por Health Connected/Salud Conectada, una agencia sin fines lucrativos dedicada a ayudar a la gente joven a que se sientan seguros y apoyados para tomar decisiones informadas sobre su salud sexual, localizada en la Ciudad de Redwood City. Health Connected/Salud Conectada, ha estado proporcionando un plan de estudios del Crecimiento y Desarrollo Humano, a la mayoría de las escuelas en el Condado de San Mateo por muchos años. El programa "*Puberty Talk*" (La Pubertad Habla), fue desarrollado de acuerdo con los Estándares del Contenido de Educación de la Salud del Estado de California, para "Growth, Development and Sexual Health" (Crecimiento, Desarrollo y Salud Sexual), y refleja los requisitos más actuales descritos en el Código de Educación de California.

Los estudiantes de quinto grado participarán en el programa durante el día escolar, durante una semana del año. Las clases serán impartidas por un educador entrenado de Health Connected/Salud Conectada. La maestra del salón de clases de su hijo estará presente para apoyar a los presentadores y a los estudiantes durante todo el programa. Las lecciones incluirán: el sistema reproductivo como uno de los sistemas del cuerpo, los cambios físicos y químicos asociados con la pubertad, higiene, el bienestar general, la toma de decisiones, el respeto hacia el propio cuerpo, y las habilidades de rechazo. A través del programa, se les animará a los estudiantes, a compartir la información de la clase y a hacer preguntas con los padres.

Usted es bienvenido a reunirse con los Educadores de la Salud de Health Connected/Salud Conectada y con las enfermeras de nuestro Distrito para un avance sobre los materiales de "*Puberty Talk*" (La Pubertad Habla), el **miércoles 26 de septiembre, a las 6:00pm, en el Salón de Usos Múltiples de la Escuela Graham en el 1175 de la Calle Castro**. Este avance es para los padres únicamente, y la junta será traducida al español (no se proporcionará cuidado para niños).

La información será enviada a casa con su hijo sobre las fechas del Programa "*Puberty Talk*" (La Pubertad Habla). Si bien esperamos que todos los estudiantes participen en "*Puberty Talk*", entendemos que este puede ser un tema que usted prefiere hablar con su hijo. Si usted **NO** desea que su hijo participe en el "*Puberty Talk*", favor de entregar una nota escrita a la maestra de quinto grado de su hijo o a la administración escolar. Se proporcionará una actividad alternativa.

Si usted no puede asistir a la noche de información y le gustaría ver los materiales previamente, favor de contactar a nuestra Oficina del Distrito, (650) 526-3549. Mas información también esta disponible en <http://www.health-connected.org>

Sinceramente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Cathy Baur", is written over a light blue horizontal line.

Cathy Baur, Oficial Ejecutiva de Asuntos Académicos

Puberty Talk, by Health Connected (for all fifth-graders)



Why is MVWSD providing Human Growth and Development Instruction?

In order to comply with the new California Healthy Youth Act passed in January 2016, as well as the California state health and wellness standards, MVWSD is providing instruction through Health Connected. Visit the following website for more information on the California Healthy Youth Act <https://www.cde.ca.gov/ls/he/se/>

Has MVWSD adopted Health Connected Puberty Talk curriculum?

No. MVWSD is continuing to use the program this year and will continue until the release of the California Health Framework in 2019. At that time the District will convene a committee to review newly published materials that meet the Health standards. The instruction is delivered to students by Health Connected educators. After the program, feedback will be gathered and next steps will be determined.

What is unique about this program?

The developers are knowledgeable experts who also teach our students. Their vast experience in working with many students shows in the warmth and sensitivity with which they have approached our fifth-graders. Additionally, Puberty Talk is the only local program that is consistent with recent changes in law.

Is Puberty Talk very different than the previous program?

The content is the same that was covered in previous classes with two exceptions. There is a minimal section on HIV as well as information to support providers if questions about gender identity come up. The addition of these sections is consistent with new state law and best practices for health and wellness. We are using health professionals who are experienced in answering these kinds of questions from kids.

Do other school districts use Health Connected's "Puberty Talk"?

Yes, many other local districts use it.

Does Health Connected directly align to the California Health and Wellness standards for fifth grade and the California Healthy Youth Act adopted in January 2016?

Yes. Each lesson is directly connected to a fifth-grade standard both California and national, and is aligned to the new California Healthy Youth Act.

Visit the following website <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss/documents/healthstandmar08.pdf> for more information on California Health Content Standards (Grade 5 - pages 23-27)

What does the Health Connected curriculum cover?

Puberty Talk is a curriculum designed for fifth- and sixth-graders that covers subjects ranging from anatomy and body changes to menstruation and conception. This curriculum lays a foundation for comprehensive sexuality education in middle school.

Health Connected worked with local school districts to provide sexual health courses for eighth graders for 15 years prior to developing Puberty Talk in 2011. The Puberty Talk 5th/6th grade curriculum was developed in response to teachers, administrators and parents expressing the need to provide sexual health information prior to eighth grade.

Lessons include:

Session 1 - Explore and communicate personal feelings and values about puberty

Session 2 - Learning about physical and emotional changes

- Personal hygiene

- Terminology and function of sexual and reproductive body parts

Session 3 - Reproduction - menstruation, ovulation, and conception

- Seeking help from parents or other trusted adult for issues that occur during puberty

- Being comfortable and respectful of body changes

- Dealing with pressure to become sexually active

Session 4 - Seeking help from trusted adults

- Scenarios about healthy and unhealthy relationships

Session 5 - HIV/AIDS

- How the virus is/is not transmitted

- Post-test and evaluation

Why is Puberty Talks taught in mixed gender groups?

California Education Code (51933) requires that school-based sexual health education programs be accessible to students of all orientations and gender identities. Providing the course in a mixed-gender environment helps students of all gender identities feel included in the experience.

It is recommended that Puberty Talk be taught in mixed gender groups in order to provide opportunities to practice effective, respectful communication about bodies and health among different genders. Mixed-gender classes foster mutual respect and understanding among all genders. In addition, delivering content in single gender groups can create significant challenges for students who either do not identify with a specific gender or who are transitioning from one gender to another.

Can I opt-out my child from participating in the Health Connected program?

Yes, the District understands that this subject may be something you prefer to discuss with your child and supports that choice. The law allows parents or guardians to remove their child from comprehensive sexual health and HIV prevention education, as defined in the statute (EC 51931(b), (d), 51932, using a passive consent or “opt-out” process. Schools may not require active consent “opt-in” for participation in comprehensive sexual health and HIV prevention education in any grade, including elementary school. (EC 51938(a).) Parents must make their request in writing to the school or district.

Are the materials still available for parent review?

Yes, the Puberty Talk curriculum is available at the District Office for any parent that would like to review it. Parents are also welcome to contact Health Connected to discuss parent questions or to see the curriculum.

If I have further questions and concerns who may I contact?

If you have questions or concerns, please contact any of the following staff members:

Jennifer Thornton, District Nurse: jthornton@mvwsd.org

Cathy Baur, Chief Academic Officer: cbaur@mvwsd.org

Tara Vikjord, Director of Curriculum, Instruction and Assessment: tvikjord@mvwsd.org

¿Por qué ofrece MVWSD instrucción sobre crecimiento y desarrollo humano?

Con el fin de cumplir con la nueva Ley de Juventud Saludable de California, aprobada en enero de 2016, así como con los estándares de salud y bienestar del estado de California, MVWSD brinda esta instrucción a través de Health Connected. Para obtener más información sobre la Ley de Juventud Saludable de California visita el sitio: <https://www.cde.ca.gov/ls/he/se/>

¿Ha adoptado MVWSD el plan de estudios Puberty Talk de Health Connected?

No. MVWSD continuará implementando el programa este año y hasta la publicación del Marco de Salud de California en 2019. Al llegar ese momento, el Distrito convocará un comité para revisar los materiales recientemente publicados que cumplan con los estándares de salud. La instrucción es proporcionada a los estudiantes por educadores de Health Connected. Después de terminar el programa, se recopilarán opiniones y se determinarán los próximos pasos.

¿Qué tiene de especial este programa?

Las personas que lo han desarrollado son expertos conocedores que además enseñan a nuestros estudiantes. Su vasta experiencia en el trabajo con muchos estudiantes se muestra a través de la cordialidad y sensibilidad con la que han interactuado con nuestros alumnos de quinto grado. Además, Puberty Talk es el único programa local que es consistente con los cambios recientes en la ley.

¿Es Puberty Talk muy diferente al programa anterior?

El contenido es el mismo que se cubrió en clases anteriores, con dos excepciones: incluye una sección mínima sobre el VIH, así como información para ayudar a los instructores si surgen preguntas sobre la identidad de género. La adición de estas secciones es consistente con la nueva ley estatal y las mejores prácticas de salud y bienestar. Estamos utilizando a profesionales de la salud que tienen experiencia en responder a este tipo de preguntas de los niños.

¿Usan otros distritos escolares el programa Puberty Talk de Health Connected?

Sí, muchos otros distritos locales lo usan.

¿Está Health Connected en completa sincronía con los estándares de salud y bienestar de California para quinto grado y la Ley de Juventud Saludable de California adoptada en enero de 2016?

Sí. Cada lección está directamente relacionada con un estándar para quinto grado, tanto a nivel nacional como del estado de California, y cumple con la nueva Ley de Juventud Saludable de California.

Visita el sitio <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss/documents/healthstandmar08.pdf> para obtener más información sobre los Estándares para Contenido de Salud en California (quinto grado, páginas 23-27)

¿Qué cubre el plan de estudios de Health Connected?

Puberty Talk es un plan de estudios diseñado para estudiantes de quinto y sexto grado que cubre temas que van desde la anatomía y los cambios corporales hasta la menstruación y la concepción. Este plan de estudios sienta las bases para una educación sexual integral en la escuela media.

Health Connected trabajó con distritos escolares locales para ofrecer cursos de salud sexual para estudiantes de octavo grado durante 15 años antes de desarrollar Puberty Talk en 2011. El programa Puberty Talk para quinto y sexto grado fue desarrollado como respuesta a maestros, administradores y padres que expresaron la necesidad de proporcionar información de salud sexual antes del octavo grado.

Las lecciones incluyen:

Sesión 1: exploración y comunicación de sentimientos personales y valores sobre la pubertad

Sesión 2: aprendizaje acerca de los cambios físicos y emocionales

Higiene personal

Terminología y función de las partes sexuales y reproductivas del cuerpo

Sesión 3: reproducción: menstruación, ovulación y concepción

Buscar ayuda de los padres u otro adulto de confianza para los problemas que ocurren durante la pubertad

Sentirse cómodo respecto a y respetar los cambios corporales

Lidiar con la presión relacionada con convertirse en sexualmente activo

Sesión 4: buscar ayuda de adultos de confianza

Escenarios de relaciones saludables y no saludables

Sesión 5: VIH/SIDA

Cómo se transmite/no se transmite el virus
Postexamen y evaluación

¿Por qué se enseñan las clases de Puberty Talks en grupos de género mixto?

El Código de Educación de California (51933) requiere que los programas de educación sobre salud sexual con base en la escuela sean accesibles para estudiantes de todas las orientaciones e identidades de género. Proveer el curso en un entorno de género mixto ayuda a los estudiantes de todas las identidades de género a sentirse incluidos en la experiencia.

Se recomienda que Puberty Talk se enseñe en grupos de género mixto con el fin de proporcionar oportunidades para practicar la comunicación efectiva y respetuosa sobre los cuerpos y la salud entre los distintos géneros. Las clases de género mixto fomentan el respeto mutuo y la comprensión entre todos los géneros. Además, enseñar contenido en grupos de un solo género puede crear desafíos considerables para los estudiantes que no se identifican con un género específico o que están en proceso de transición de un género a otro.

¿Puedo optar por excluir a mi hijo de participar en el programa de Health Connected?

Sí, el Distrito entiende que este tema puede ser algo que usted prefiera tratar con su hijo y apoya esa elección. La ley permite que los padres o tutores retiren a sus hijos de los programas de educación integral sobre salud sexual y prevención del VIH, tal como se define en el estatuto (EC 51931 (b), (d), 51932, mediante un proceso de exclusión voluntaria o un consentimiento pasivo. Las escuelas pueden no requerir el consentimiento activo para la participación en la educación integral sobre salud sexual y prevención del VIH en cualquier grado, incluida la escuela primaria (EC 51938 (a)). Los padres deben hacer su solicitud por escrito a la escuela o el distrito.

¿Los materiales aún están disponibles para que los revisen los padres?

Sí, el plan de estudios Puberty Talk está disponible en la Oficina del Distrito para cualquier padre que desee revisarlo. Los padres también pueden ponerse en contacto con Health Connected para abordar las preguntas que puedan tener o para ver el plan de estudios.

Si tengo más preguntas e inquietudes, ¿a quién puedo contactar?

Si tiene preguntas o inquietudes, puede comunicarse con cualquiera de los siguientes miembros del personal:

Jennifer Thornton, enfermera del distrito: jthornton@mvwsd.org

Cathy Baur, Oficial Ejecutiva de Asuntos Académicos: cbaur@mvwsd.org

Tara Vikjord, director de plan de estudio, instrucción y evaluación: tvikjord@mvwsd.org